
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN INDÍGENA

La gran diversidad cultural característica no sólo dentro del estado sino también del país constituye un inmenso bagaje de costumbres, tradiciones, modas, comidas, usos, música y excelsos valores que le dan a nuestra patria un toque de grandeza en su historia. Importante es, también buscar las formas para atender las necesidades producto de esa gran diversidad.

En el estado de Veracruz según el conteo de población de 2005 existen 605,135 hablantes de 12 lenguas indígenas; náhuatl, totonaco teenek, popoluca, zapoteco, chinanteco, otomí, mazateco, tepehua, mixteco, mixe y zoque. La lengua que más se habla en el Estado es el Náhuatl con cinco variantes como se muestra en el cuadro, ya que son 294 711 personas que hablan esta lengua, los cuales conforman el 50.77% de la población indígena de Veracruz.

Los nahuas de Veracruz se localizan en 39 municipios: en la región norte Huasteca son doce, veinte en la región centro Orizaba-Córdoba y en cinco municipios de la región sur Istmo-Coatzacoalcos. Los municipios con mayor número de hablantes de náhuatl son: Chicontepec, Ixhautlan de Madero, y Benito Juárez en la región huasteca, además de Tehuipango, Soledad Atzompa, Zongolica y Mecayapan.

La lengua totonaca, que es la segunda en importancia por el número de hablantes, se habla en 16 municipios del norte del Estado y el teenek en ocho.

Actualmente el IVEA proporciona atención educativa a través de 8 Coordinaciones de Zona

COORDINACIÓN DE ZONA	LENGUA
Chicontepec y Naranjos	Náhuatl del Norte
Papantla y Espinal	Totonaca
Zongolica	Náhuatl de Centro
Minatitlán, San Andrés Tuxtla y Acayucan	Zoque -Popoluca
Minatitlán	Nahua del Sur: Variantes: Pajapan, Mecayapan y Zaragoza

En las Reglas de Operación 2007, la propuesta de Educación Indígena en el INEA incluye los mismos niveles educativos del Modelo de Educación para la Vida y el Trabajo pero con diferentes rutas de aprendizaje: la rutas MIBI (MEVyT Indígena Bilingüe Integrado) y la ruta MIBES (MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua).

“5. Lineamientos específicos del Modelo de Educación para la Vida y el Trabajo (MEVyT).

5.6.2. Nivel inicial en el MIBI

En el nivel inicial del MIBI se estudian tres módulos básicos, los cuales se recomienda abordar en forma secuencial:

- MIBI 1: *Empiezo a leer y escribir en mis dos lenguas*
- MIBI 2: *Leo y escribo en mis dos lenguas*
- MIB 1: *Uso la lengua escrita*
-

Se recomienda que esta ruta se aborde, desde el principio y dependiendo del tiempo de la persona, con el trabajo simultáneo de dos módulos, uno en lengua materna y uno en español, es decir, conviene empezar el módulo MIBES 1 (de alfabetización en lengua indígena materna) con el MIBES 2 (del español oral como segunda lengua), para pasar después al estudio simultáneo del MIBES 3 y MIBES 4, y concluir con el MIB 1.

Como es una ruta bilingüe, requiere de mayor esfuerzo porque la alfabetización se desarrolla cubriendo alfabetos y vocabulario de ambas lenguas y, porque en muchos casos, se deben generar aprendizajes adicionales del español como segunda lengua. Se estima una duración promedio de 12 meses para estudiar y acreditar los tres módulos.

En virtud de que los módulos para esta ruta están en construcción y puede ser que no se cuente con ellos, es posible aprovechar los materiales antiguos, los de la ruta MIBES o los del MEVyT hispanohablante, como se indica en el siguiente cuadro, pero el asesore requiere dedicar una mayor planeación y preparación a las asesorías:

PARA LA RUTA MIBI	USAR DE LA RUTA MIBES y el MEVyT HISPANOHABLANTE:
MIBI 1: <i>Empiezo a leer y escribir en mis dos lenguas</i>	MIBES 1: <i>Empiezo a leer y escribir en mi lengua</i> MIBES 2: <i>Hablemos español</i> MIBES 4: <i>Empiezo a leer y escribir el español o La Palabra</i>
MIBI 2: <i>Leo y escribo en mis dos lenguas</i>	MIBES 3: <i>Leo y escribo en mi lengua</i> MIBES 4: <i>Empiezo a leer y escribir el español o La Palabra</i>
MIB 1: <i>Uso la lengua escrita</i>	Para empezar

Independientemente de los materiales con los que estudie la persona, para acreditar los módulos específicos de la ruta MIBI, los exámenes finales tienen que corresponder a los de esta ruta.

Para trasladar al SASA a las personas que estudiaron en el proyecto indígena antiguo hacia la ruta MIBI, los estados podrán aplicar las equivalencias de la

siguiente tabla, dando la posibilidad a la persona de aceptar su equivalencia o volver a estudiar algún módulo con los nuevos materiales, si es su deseo.

MATERIALES DEL PROYECTO INDIGENA ANTIGUO	EQUIVALE A LOS MÓDULOS DEL MIBI
Alfabetización en lengua materna y Español como segunda lengua	MIBI 1: Empiezo a leer y escribir en mis dos lenguas
Alfabetización en lengua materna	MIBI 1: Empiezo a leer y escribir en mis dos lenguas y MIBI 2: Leo y escribo en mis dos lenguas, siempre que acredite MIBES 4 o La palabra
Alfabetización en lengua materna y La palabra	MIBI 1: Empiezo a leer y escribir en mis dos lenguas y MIBI 2: Leo y escribo en mis dos lenguas
Para empezar	MIB 1: Uso la lengua escrita

Con fines estadísticos, se considera que una persona está alfabetizada en esta ruta cuando concluyó el nivel inicial con los tres módulos básicos, donde al menos dos deben haberse acreditado por examen final.

En esta ruta es recomendable la emisión de constancias parciales de alfabetización, conforme la persona vaya acreditando módulos:

- La de “Primera etapa de la alfabetización bilingüe”, al acreditar el MIBI 1: *Empiezo a leer y escribir en mis dos lenguas*
- La de “Segunda etapa de la alfabetización bilingüe” al acreditar el MIBI 2: *Leo y escribo en mis dos lengua, y*
- La de “Alfabetización y conclusión del nivel inicial”, al contar con los tres módulos acreditados.

5.6.3. Nivel inicial en el MIBES

En virtud de que para ser considerado en México como alfabetizado se requiere que la persona pueda leer y escribir la lengua nacional (el español), la alfabetización de la población monolingüe o bilingüe incipiente debe incorporar el inicio del aprendizaje del español como segunda lengua, oral y escrita.

Debido a que esto requiere un esfuerzo mayor que la ruta MIBI, el proceso educativo necesita ser más gradual, por lo que en el nivel inicial de esta ruta se estudian cinco módulos básicos:

- MIBES 1: *Empiezo a leer y escribir en mi lengua.*
- MIBES 2: *Hablemos español.*
- MIBES 3: *Leo y escribo en mi lengua*
- MIBES 4: *Empiezo a leer y escribir el español*
- MIB 1: *Uso la lengua escrita.*
-

Se recomienda que esta ruta se aborde desde el principio con el trabajo simultáneo de los módulos: MIBES 1 *Empiezo a leer y escribir en mi lengua* y el MIBES 2 *Hablemos español*, para pasar después al estudio simultáneo del MIBES 3 y MIBES 4, y concluir con el MIB 1.

Se estima que ésta es la ruta más larga de alfabetización, y que el tiempo promedio para estudiar y acreditar los cinco módulos puede ser mayor de 12 meses y llegar incluso a los 18.

En virtud de que los módulos para esta ruta están en construcción y puede ser que no se cuente con ellos, es posible aprovechar los materiales antiguos, los de la ruta MIBES o los del MEVyT hispanohablante, como se indica en el siguiente cuadro, pero el asesore requiere dedicar una mayor planeación a las asesorías para preparar el cumplimiento de las competencias esperadas para los módulos correspondientes a esta ruta:

RUTA MIBES	USAR DE LA RUTA MIBES y el MEVyT HISPANOABLANTE:
MIBES 1: <i>Empiezo a leer y escribir en mi lengua</i>	MIBI 1: <i>Empiezo a leer y escribir en mis dos lenguas</i>
MIBES 2: <i>Hablemos español</i>	La palabra
MIBES 3: <i>Leo y escribo en mi lengua</i>	MIBI 2: <i>Leo y escribo en mis dos lenguas</i>
MIBES 4: <i>Empiezo a leer y escribir el español</i>	MIBI 2: <i>Leo y escribo en mis dos lenguas</i> o La palabra
MIB 1: <i>Uso la lengua escrita</i>	Para empezar

Independientemente de los materiales que se usen para el estudio, los exámenes finales que la persona presente para acreditar en esta ruta MIBES tienen que corresponder a los módulos específicos de la misma. Salvo cuando

se aplica el módulo con clave MIB que es válido e igual para las dos rutas indígenas.

Para trasladar al SASA a las personas que estudiaron en el proyecto indígena antiguo hacia la ruta MIBES, los estados podrán aplicar las equivalencias de la siguiente tabla, dando la posibilidad a la persona de aceptar su equivalencia o volver a estudiar algún módulo con los nuevos materiales, si es su deseo.

MATERIA ACREDITADA EN LOS PROYECTOS ÉTNICOS ESTATALES ANTIGUOS	EQUIVALE A LOS MÓDULOS DEL MIBES
▪ Alfabetización en lengua materna	MIBES 1: Empiezo a leer y escribir en mi lengua
▪ Español como segunda lengua	MIBES 2: Hablemos español
▪ La palabra	MIBES 2: Hablemos español y MIBES 4: Empiezo a leer y escribir el español
▪ Para empezar	MIB 1: Uso la lengua escrita

Con fines estadísticos para que una persona se considere alfabetizada en la ruta MIBES, debe haber acreditado los 5 módulos del nivel inicial que la conforman.

Para no desalentar los avances, en esta ruta es recomendable la emisión de constancias de alfabetización:

- La de “Primera etapa de la alfabetización en lengua materna” al acreditar el **MIBES 1: *Empiezo a leer y escribir en mi lengua.***
- La de “Segunda etapa de la alfabetización en lengua materna” con la acreditación del **MIBES 3: *Leo y escribo en mi lengua.***
- La de “Español oral” con la acreditación del **MIBES 2. Hablemos español**
- La de “Español escrito” con la acreditación del **MIBES 4: *Empiezo a leer y escribir el español,*** y
- La de “Alfabetización y conclusión del Nivel inicial” al concluir el nivel.

Si las personas en esta ruta desarrollan su proceso de alfabetización con un orden diferente por diversas razones pedagógicas o como resultado de los materiales equivalentes, será conveniente reconocer los alcances de su alfabetización, con los parámetros mencionados.”